Transport Canada Transports Canada

Print / Imprimez

STABILITY INFORMATION QUESTIONNAIRE
FOR A COMMERCIAL FISHING VESSEL

QUESTIONNAIRE SUR LA STABILITÉ
CONCERNANT UN BATEAU DE PÊCHE COMMERCIALE

NOTE:

Use this form to determine whether your vessel's characteristics indicate a stability booklet is required on board.
Utiliser le présent formulaire pour déterminer si, selon les caractéristiques de votre bateau, un livret de stabilité est requis à bord du bateau.

VESSEL PARTICULARS - CARACTÉRISTIQUES DU BATEAU

Vessel name - Nom du bateau	Vessel type - Type de bateau	Voyage class - Classe de voyage
	☐ Decked / Ponté ☐ Undecked / Non ponté	

Beginning of fishing operations (month/day) - Début de la saison des opérations (mois/jour)	End of fishing operations (month/day) - Fin de la saison des opérations (mois/jour)

Vessel length - Longueur du bateau	Vessel breadth - Largeur du bateau	Vessel depth - Creux du bateau

1. What type(s) of fishing operation is the vessel performing? - Quel type de pêche le bateau pratique-t-il ?

☐ Gill net / Filet maillant
☐ Trolling / À la traîne
☐ Longline / Palangre
☐ Seining / Pêche a la senne
☐ Pots/traps / Casiers/pièges
☐ Trawling / Chalutier
☐ Diving / Plongeur
☐ Others / Autres _____

a) What fish species? - Quelle(s) espèce(s) de poisson?	b) Number of pots/traps stowed on deck? (if applicable) Nombre de cages cordées sur le pont? (si applicable)	c) Mass of fish carried on deck? (if applicable) Masse de poisson transportée en ponté? (si applicable) kg

2. a) What type of fishing gear or top side weight does the vessel carry? (above main deck)
Quel type d'équipements de pêche ou de poids en hauteur le bateau transporte t-il? (au-dessus du pont principal)

☐ Gantry / Portique
☐ Seine/traps skiff / Bateau auxiliaire
☐ Shelter deck / Pont abri
☐ Aft Platform / Plate-forme arrière
☐ Net drum / Enrouleur de filet
☐ Spare nets / Filets de rechange
☐ Multi deck / Plusieurs ponts
☐ Loading boom / crane / Bôme / grue de chargement
☐ Warping winch / Treuil
☐ Paravanes / Paravannes
☐ Fish processing equipment (boiler, plate freezer) / Équipement de transformation du poisson (chaudrière, congélateur è plaque)
☐ Pots/traps / Casiers/pièges
☐ Ice accumulation / Accumulation de glace
☐ Live well / Vivier
☐ Others / Autres _____

b) Does the vessel carry multiple sets of gear at one time? - Est-ce que le bateau transporte plusieurs gréements de pêche en même temps?

☐ Yes / Oui ☐ No / Non

STABILITY REQUIREMENTS - EXIGENCES DE STABILITÉ

3. Does this vessel carry capelin or herring? - Est-ce que ce bateau transporte du capelan ou du hareng?

☐ Yes / Oui ☐ No / Non

A stability booklet is required if the vessel is used to catch capelin and/or herring and is of closed (decked) construction. **Small Fishing Vessel Inspection Regulations -Sections 5 and 29.**
Un livret de stabilité est requis si le bateau est ponté et utilisé pour la pêche au capelan et/ou au hareng. **Règlement sur l'inspection des petits bateaux de pêche - articles 5 et 29.**

85-0428 (0710-02)

Canada

4. Do any of the following stability risk factors apply to this vessel? - Est-ce que l'un des facteurs de risque suivants est applicable à ce bateau?

☐ i) an anti-roll tank
a une citerne antiroulis

☐ ii) carries liquid cargoes and / or fitted with live wells
transporte des cargaisons liquides et/ou est équipé de cale à eau vive

☐ iii) substantial top side weight, (significant weights with a high centre of gravity (ex : gantry))*
a du poids substantiel en hauteur, (poids significatifs ayant un centre de gravité élevé (ex : portique))*

☐ iv) the vessel operates in an area and time of year where icing may occur.*
le bateau opère dans un endroit pendant une saison de l'année où il peut y avoir une accumulation de glace.*

☐ v) has significant windage (the projected lateral area is unusually high relative to the length of the vessel.)*
dérivation importante (la surface latérale en dehors de l'eau est particulièrement haute par rapport à la longueur du bâtiment.)*

☐ vi) has had modifications or changed fishing operations in a way that reduces stability, for example, from pots/traps to trawling, or larger nets/drum where the height or weight above deck is increased.*
a subi des modifications ou a changé d'activités de pêche, faisant en sorte que la stabilité a été réduite; par exemple, passage des casiers/pièges au chalutage, ou utilisation de filets/tambours plus grands dont la taille et le poids au-dessus du pont sont plus importants.*

* If in doubt, consult a marine consultant or Transport Canada. - * En cas de doute, consultez un consultant maritime ou Transports Canada.

☐ Yes
Oui ☐ No
Non

A stability booklet is required if the vessel has any of the above risk factors. **Small Fishing Vessel Inspection Regulations - Section 48**:
Un livret de stabilité est requis lorsque le bateau rencontre l'un des facteurs de risque ci-dessus. **Règlement sur l'inspection des petits bateaux de pêche - article 48 :**

IF NONE OF THE CHARACTERISTICS IN 3 OR 4 ARE APPLICABLE TO THE VESSEL LEAVE THE REMAINDER OF THE QUESTIONNAIRE BLANK AND SIGN AT THE BOTTOM, OTHERWISE CONTINUE.

SI AUCUNE DES CARACTÉRISTIQUES DANS LA CASE 3 OU 4 NE S'APPLIQUE, LAISSER LE QUESTIONNAIRE CI-APRÈS EN BLANC ET SIGNER AU BAS DE LA PAGE. SI TEL N'EST PAS LE CAS, VEUILLEZ CONTINUER.

5. If a stability booklet is required, is there a copy onboard the vessel? - Si un livret de stabilité est requis, y a-t-il une copie à bord du bateau?

☐ Yes
Oui ☐ No
Non

If no, take steps to have a booklet prepared. - Si non, faites des démarches pour obtenir un livret.

6. Has the vessel been modified since the inclining? - Est-ce que le bateau a été modifié depuis l'essai d'inclinaison?

☐ Yes
Oui ☐ No
Non

Description of modifications - Description des modifications

If YES, have the modifications been accounted for in the stability booklet? **If they haven't, take steps to have the booklet updated.**
Si OUI, est-ce que les modifications ont été prises en compte dans le livret? **Sinon, faites des démarches pour mettre à jour le livret.**

THIS IS TO CERTIFY that this record is correct in all respects. - **IL EST CERTIFIÉ** que la présente fiche est correcte à tous les égards.

Master name - Nom du capitaine

Master signature - Signature du capitaine

Date
(yyyy-mm-dd / aaaa-mm-jj)